

104484

hiszenes Spitz Leo

szilárd

vezetéknévvel

kért átváltoztatása folyó év

104484 számú belügyministeri rendelettel megengedett.

A m. kir. belügyministerium kiadóhivatala.

Budapesten, 1900. évi október hó 4-én.



Juscsiszky.
váratlan.

17 Russ

Whose Dr: 27. 11. 28.
Rochester

EXTRACT FROM THE REGISTER OF BIRTH

Current No. 457

(PLACE OF DOCUMENTARY STAMP)

98 - VI

Issued at Budapest, February 16th (Sixteenth), 1898 (One thousand eight hundred and ninety-eight).

There appeared before the undersigned assistant registrar SPITZ LAJOS, occupation - engineer, place of residence Budapest VI, No. 28 Bajza Street, identifying his person by his marriage certificate and who announced the following case of birth:

Surname and given name
 Legitimate Father (~~Given name and surname:~~ SPITZ LAJOS
 (Religion: Hebrew
 (Occupation: Engineer
 (Residence: Budapest VI, No. 28 Bajza Street
 (Place of Birth: Turdossin, County of Arva
 (Age: 37 (thirty-seven) years

Surname and given name
 The Mother (~~Given name and surname:~~ MRS. SPITZ LAJOS nee VIDOR TEKLA
 (Religion: Hebrew
 (Occupation: ---
 (Residence: Her husband's residence
 (Place of Birth: Budapest
 (Age: 26 (twenty-six) years

THE BIRTH:- Place - Parents' residence
Date - February 11 (Eleventh) 1898 (One thousand eight hundred and ninety-eight) at 3 (three) P. M.

THE CHILD:- Sex - male
Religion - Hebrew
Given name - Leo

Remarks ---

Read, approved and signed

(Signed)

Salamon Lajos
Assistant Registrar

(Signed)

Spitz Lajos
Applicant

I hereby certify that this extract from the Birth Register of the state registry for the districts V and VI in Budapest conforms verbatim with the original.

Issued at Budapest, September 21, 1900

(PLACE OF DOCUMENTARY STAMPS)
(PLACE OF SEAL)

(Signed)
Signature of: Keleti (rest of signature illegible)
Assistant Registrar

Current No. 104484
V - 3.

SPITZ LEO

The change of surname of the minor ~~LEO SPITZ~~ to "SZILARD" was applied for and granted by decree number 104484.

Registry Issued by the Royal Hungarian Ministry of Interior.
Budapest October 4, 1900.

(PLACE OF SEAL)

(Signature illegible)
Clerk

* * * * *
STATE OF NEW YORK)
COUNTY OF NEW YORK) ss.:

Aranka Cohen, being duly sworn, deposes and says:

That she is a member of the staff of the Academy Translators & Interpreters Bureau, located at #154 Delancey Street, New York, N. Y.,

That she is well versed in the Hungarian and English languages and is a competent translator from either language into the other, being qualified therefor by education and many years of experience, and

that the foregoing represents a true and correct English version of the text of the original extract of birth in Hungarian, hereunto annexed, rendered by her to the best of her ability.

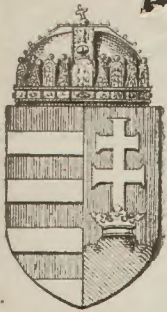
Ananka Cohen

Sworn to and subscribed
before me
this 18th day of June 1942

Emanuel Shaffer

Emanuel Shaffer
Notary Public, New York County
New York Co. Clerk's No. 170
New York Co. Register's No.
Commission expires March 30th, 1944





Születési anyakönyvi kivonat



457. szám.
98.-II.

Kelt

Budapestben

1898 (ezer nyolcvanhat kilencvennyolc) év
február hó 16 (tizenhatodik) napján.

Megjelent az alulírott anyakönyvvezető helyettes- előtt
Spitz Lajos

a kinek állása (foglalkozása): mérnök

lakóhelye: Budapest VI. Bajza utca 28. szám
s a ki

személy akonosságát, házassági anyakönyvi
kivonattal igazolta

és bejelentette a következő születést:

családi és utóneve: Spitz Lajos

A törvényes atya vallása: izraelita

állása (foglalkozása): mérnök

lakóhelye: Budapest VI. Bajza utca 28. szám

születéshelye: Budaszentgyörgy, Úrvárosi rész

életkora: 37 (harminchét) éves.

családi és utóneve: Spitz Lajosné született
Fidor Fekete

Az anya vallása: izraelita

állása (foglalkozása):

lakóhelye: a férj lakása

születéshelye: Budapest

életkora: 26 (tizenhat) éves.

4168

A születés

helye: a szülők lakása
ideje: 1898 (ezer nyolcvannyolc) évi február hó 11 (tizenegedik) napjának délután 3 (három) órája.

A gyermek

neme: fiú; vallása: izraelita
utóneve: Leó

Megjegyzés: _____

Felolvastatván _____

helybenhagyatott és aláíralt _____

Salamon Lajos s.k.
anyakönyvezető h.

Spitz Lajos s.k.
bejelentő.

Bizonyítom, hogy a jelen kivonat a Magyarországi és Magyarországi
vezetőség
anyakönyvi kerület születési anyakönyvével szóról-szóra megegyez.

Kelt Budapestben, 1900. szeptember 24.

Kelatinus
anyakönyvezető helyettes.

